

Kreisverband der Kleingärtner  
Torgau e. V.

Kleingartenverein:  
Süptitzer Weg Süd  
Torgau

## Zwischenpachtvertrag

Zwischen

dem Kreisverband der Kleingärtner Torgau e. V. Abfindungen  
Hauptweg, 0 7290 T o r g a u

als Verpächter

und

dem Kleingartenverein im Kreisverband der Kleingärtner Torgau e. V.  
Süptitzer Weg Süd Torgau

.....  
.....

als Zwischenpächter

wird folgendes vereinbart:

### § 1

#### Vertragsgegenstand

Der Kreisverband der Kleingärtner Torgau e. V. verpachtet dem  
Kleingartenverein Süptitzer Weg Süd Torgau

zum Zwecke der kleingärtnerischen Bodennutzung auf der Grundlage  
des abgeschlossenen Pachtvertrages zwischen dem Kreisverband der  
Kleingärtner Torgau und dem Verpächter

der Stadtverwaltung Torgau  
entsprechend der Aufstellung vom 1. Oktober 1991  
.....

in Torgau gelegene Grundstück.

Gemarkung Torgau Flur 16 Flurstück 37 - 196  
in einer Größe von 72.266 m<sup>2</sup> = 7,2266 ha

zur Weiterverpachtung an die Mitglieder des Kleingartenvereins.

### § 2

#### Vertragsdauer

Der Zwischenpachtvertrag beginnt mit Wirkung vom 1. 10. 1991 und  
wird auf unbestimmte Zeit für Dauerkleingartenanlagen entsprechend  
dem Bundeskleingartengesetz abgeschlossen.  
Als Pachtjahr gilt das Erntejahr von Oktober bis September.

§ 3

Pachtzins

Der Pachtzins beträgt nach den preisrechtlichen Bestimmungen einschließlich der Steuerabführung je m<sup>2</sup> 0,05 DM für die nächsten 3 Jahre (1992 - 1994).  
Für Ihre gepachtete Fläche insgesamt :

72.266 ..... m<sup>2</sup> x 0,05 DM = ..... 3.613,30 DM jährlich.

Der Pachtzins ist bis zum 31. 12. eines jeden Jahres an den Kreisverband der Kleingärtner Torgau e. V. zu entrichten.

Konto des Kreisverbandes Kreissparkasse Torgau 39 00 1235  
Bankleitzahl 890 55492

§ 4

Rechte und Pflichten der Vertragspartner

Die im Zusammenhang mit dem Grundstück bestehenden steuerrechtlichen und sonstigen Verpflichtungen hat der Verpächter (der Kreisverband) an die Räte der Städte oder der Gemeinden zu entrichten.

Der Pächter ist berechtigt:

- Bäume und Sträucher anzupflanzen, Baulichkeiten entsprechend dem Bundeskleingartengesetz nur noch bis 24,00 m<sup>2</sup> Grundfläche einschließlich überdachten Freisitz zu errichten.
- Die Nutzung der vor dem 3. 10. 1990 rechtmäßig errichteten Gartenlauben und Baulichkeiten erfolgt entsprechend des § 20 a Abschnitt 7 des Bundeskleingartengesetzes und ist im Einigungsvertrag verankert. (siehe Seite 1.865 im GBl. Teil I Nr. 64 vom 28. September 1990)
- Zusätzliche Vereinbarungen oder Änderungen bedürfen der Schriftform.

§ 5

Kündigung des Pachtvertrages

Die Kündigung des Pachtvertrages ist nur nach den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen des Bundeskleingartengesetzes möglich.

Dieser Vertrag wird in 3-facher Form angefertigt

1. Kreisverband
2. Kleingartenverein Vorstand
3. Kleingartenverein Kassierer

Torgau, den 1. Oktober 1991

Kreisverband der Kleingärtner  
Torgau e. V.  
- Geschäftsstelle -

*Bronhorst*  
.....  
Unterschrift des Verpächters

Kleingartenspartie  
Süptitzer Weg Süd e. V.  
Torgau  
.....  
Unterschrift des Pächters

Anlagen

Auszug aus dem Bundeskleingartengesetz die §§ 4, 5, 20 a .

Finanzen

# Kreisverband der Kleingärtner Torgau e.V.

17

Kreisverband der Kleingärtner e.V. O-7290 Torgau

Abfindungen Hauptweg  
Torgau

## 1. Nachtrag zum Zwischenpachtvertrag vom 1. 10. 1991

Zwischen dem Kreisverband der Kleingärtner Torgau e.V.  
Abfindungen Hauptweg Torgau - als Verpächter  
und dem Kleingartenverein im Kreisverband der Kleingärtner Torgau  
...Süptitzer Weg... Süd... Torgau... e.V.

wird folgender Nachtrag vereinbart:

1. Der Zwischenpachtvertrag vom 1. Oktober 1991 bleibt in seinen Festlegungen weiter bestehen.
2. Der § 3 Pachtzins wird entsprechend Kreisvorstandsbeschuß vom 22. 6. 1993 wie folgt verändert:

Der Pachtzins einschließlich Steuerabführung und Nebenkosten wird ab 1. Oktober 1993 für die Erntejahre 1994 - 1995 - 1996 auf 0,10 DM je m<sup>2</sup> festgelegt.

3. Der neue Pachtzins ist bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres an den Kreisverband der Kleingärtner Torgau e.V. zu entrichten. Konto Nr. des Kreisverbandes 39 00 1235 BLZ 86055492

4. Größe der gepachteten Fläche ...7.226... m<sup>2</sup> x 0,10 DM  
Betrag insgesamt ...7.226,60... DM  
=====

*Handwritten signature*  
Kleingartenverein  
Vorstandsvorsitzender  
als Pächter

*Handwritten signature*  
Kreisverband Torgau  
Geschäftsführer  
als Verpächter

Torgau, 1. Oktober 1993

Nachtrag in 3-facher Ausfertigung  
1 x Vereinsvorstand  
1 x Vereinskassierer  
1 x Kreisverband zurück

